

Gîtes de la Maresque

Amis vacanciers,
Soyez les bienvenus dans votre gîte.

Nous vous remercions de venir passer le temps privilégié de vos congés parmi nous et nous souhaitons tout mettre en œuvre pour faciliter et agrémenter votre séjour.

Vous trouverez dans ce livret d'accueil des informations pratiques et des renseignements nécessaires à la réussite de vos vacances.

Et si vous aviez besoin d'autres informations, n'hésitez pas à nous les demander.

Bon séjour à La Maresque !

Dear holidaymakers,
Welcome to our gîte !

We would like to thank you for deciding to spend your valuable holiday time with us. We will do our utmost to ensure that your stay here is as comfortable and enjoyable as possible. In this booklet you will find all the useful details and necessary information to make your holiday a success.

If you would like any other information please don't hesitate to ask.

Enjoy your stay !

Liebe Gäste,
Herzlich willkommen in unserem gîte !

Wir danken Ihnen dass Sie sich entschlossen haben. Ihre wertvolle Urlaubszeit bei uns zu verbringen. Wir werden alles daran setzen Ihren Aufenthalt so angenehm wie möglich zu gestalten. Die nützlichen Hinweise in dem vorliegenden Heft sollen dazu beitragen Ihren Urlaub zu einem Erfolg werden zu lassen.

Und falls Sie weitere Informationen benötigen, zögern Sie nicht uns zu fragen.

Wir wünschen Ihnen einen guten Aufenthalt bei uns !



Pour trouver vite...

INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	3
LE PROPRIÉTAIRE DU GÎTE ET SA FAMILLE :.....	3
LA COMMUNE DE ROUFFIAC.....	3
LES COMMERCES LES PLUS PROCHES.....	4
FOIRES ET MARCHÉS.....	4
LES SERVICES.....	4
MÉDICAL.....	5
SECOURS.....	5
MÉDECINS.....	5
INFIRMIÈRES.....	5
KINÉSITHÉRAPEUTES.....	5
ACCÈS INTERNET.....	6
EQUIPEMENTS QUE NOUS POUVONS METTRE À DISPOSITION SUR DEMANDE...6	
JEUX À VOTRE DISPOSITION.....	6
PISCINE : USAGES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	7
POOL: USES AND SAFETY INSTRUCTIONS.....	8
VOTRE MAISON, CÔTÉ FONCTIONNEMENT.....	9
AU MOMENT DE VOTRE DÉPART.....	10
RECONDITIONING RECOMMENDATIONS.....	11
NOTRE SÉLECTION DE RESTAURANTS.....	12
EN NOTRE ABSENCE QUELQUES NUMÉROS UTILES - URGENCES.....	14

Informations générales

Le propriétaire du gîte et sa famille :

The owner of the gîte and his family

Der eigentümer des hauses und seine familie

Danielle et Jean Marc DOLMIERE : ingénieur tous les deux, nous sommes aujourd'hui à la retraite.

Nos trois enfants volent de leurs propres ailes, mais reviennent souvent à La Maresque et vous pourrez les y croiser...

Thierry, Coralie et leurs petits Alice et Eliott habitent près de Toulouse.

Fanny et ses petits Eulalie, Sacha et Jeanne, habitent à Lagrave, proche de Rouffiac.

Marion, Steve et leur petit Robin vivent à la Réunion...

Adresse du gîte :

Address - Anschrift

168 (la maison de l'Amandier) et 170 (la vieille Maison), route de Poulan,
Lieu dit La Maresque
81 150 Rouffiac

La commune de Rouffiac

<http://www.rouffiac81.fr>

village population - einwohnerzahl der gemeinde

Petit village de 600 personnes (la mairie, l'école, l'église...), avec encore de nombreux agriculteurs mais commune aujourd'hui essentiellement résidentielle.

La fête de Rouffiac est toujours, sur trois jours, fin juin.

En avril, un aligot géant rassemble les habitants du village et plusieurs soirées sont organisées au fil des saisons...

Rouffiac is a small village with a population of 600, with its own school, church and « mairie » (the major's office). There are still a number of farmers but nowadays Rouffiac is mostly residential. Rouffiac fête is at the end of june and lasts three days.

Les commerces les plus proches

shops - die geschäfte

- **boulangerie** sur Carlus (fermée le lundi), la plus proche pour les viennoiseries du matin (à 3km)
- en allant sur Albi (via Carlus et la D84) prendre avant de passer sous le pont de la rocade au rond point à gauche :
 - ... **intermarché** (ouvert jusqu'à 19h30, fermé le dimanche) (à 6,5 km). **Possibilité de drive.**
 - ... puis en poursuivant devant l'intermarché, en longeant la rocade, vous arriverez à la **zone commerciale** la plus proche (près de l'aérodrome et du circuit d'Albi) zone du Séquestre : décathlon, vêtements, chaussures, médecins, pharmacie.
- hyperfrais (excellente boucherie, légumes, boulangerie - **ouvert le dimanche matin**).
- Un Leclerc se trouve de l'autre coté de la rocade.
- à Albi en poursuivant tout droit sous le pont de la rocade, vous arrivez sur un grand carrefour « place Verdun » (gendarmerie, université) : **boulangeries, pharmacie, agence postale, distributeur de billets, maison de la presse**, (à 7km)
- à Marssac en repartant vers l'autoroute, vous avez aussi tous les commerces de nécessité dont certains ouverts le dimanche matin.
- **pressing** : au centre Leclerc.

Foires et marchés

Fairs and markets - jahrmärkte und Wochenmärkte

- Samedi matin à Albi (au marché couvert et place Fernand Peloutier), Rabastens.
- Dimanche matin : St Antonin de Nobleval, Lisle sur Tarn, Gaillac
- Dimanche après midi : de mai à aout à Puycelsi (marché du terroir)
- Lundi matin : Briatexte, Bessières, Caussade
- Mardi matin : Castelnau de Montmirail, Gaillac, Graulhet
- Mardi à Albi (Marché biologique place F Pelloutier de 16h à 19h30).
- Mercredi matin : Réalmont, Cahuzac sur Vère, Salvagnac.
- Jeudi : Graulhet
- Vendredi : Gaillac
- Brocante** au Castelveil à Albi le samedi matin.

Les services

services - dienste

- ménage, repassage : selon disponibilité de notre femme de ménage, demandez nous...

Médical

Une trousse de **premier secours** avec des pansements et un aspivenin se trouve sur les étagères dans le couloir (vieille maison) ou à gauche de l'évier (maison de l'amandier)

Secours

emergency - notdienste

Pompiers - fire brigade - feuerwehr	18
Gendarmerie - police - polizei	17
SAMU - emergency ambulance service - krankwagen	15 ou 112
Centre antipoison - antipoison center - bie vergiftung	05 61 77 74 47

Médecins

Doctors - arzte

Les cabinets médicaux prennent rarement de nouveaux clients. Le plus simple est de chercher un créneau disponible sur doctolib.fr ... Sinon, allez à l'hôpital.

Doctor's offices rarely take on new clients. The easiest way is to look for an available niche on doctolib.fr

Infirmières

Nurses - krakenschwester

Cabinet d'infirmières à Rouffiac pour soin à domicile :

Catherine Trébosc 05 63 38 32 55 / 06 85 80 12 33

Elodie Canovas 06 72 42 63 91 / 05 63 60 07 68

Kinésithérapeutes

Physiotherapist

Cabinet de kiné :

12 av des marrannes - Le Séquestre 05 63 60 54 63

23 av maréchal Foch - Albi 05 63 49 00 49

Accès internet

WIFI accessible dans chaque maison. Le code est indiqué sur le routeur.

Nous attirons votre attention sur le fait
qu'il n'y a **aucun contrôle parental actif** sur notre accès internet et
que **tout utilisateur doit respecter la législation internet française en vigueur.**

Équipements que nous pouvons mettre à disposition sur demande

Selon les recommandations anti COVID des Gîtes de France et pour limiter les potentielles contaminations nous avons diminué ou enlevé un certain nombre d'équipements...

Mais si vous avez besoin, nous pouvons sur votre demande, remettre à votre disposition :

- cafetière dolce gusto
- vaisselle supplémentaire
- service à fondue
- raclette électrique
- gaufrier électrique
- DVD, CD musique
- lit parapluie
- matelas à langer

Jeux à votre disposition

- pétanque et tennis de table (sous le hangar), Pour la pétanque vous pouvez jouer sur le chemin derrière les maisons en allant vers la piscine ou en allant vers le parking.

- portique enfants :

A destination des jeunes enfants uniquement. Nous déconseillons son utilisation aux plus grands (grands adolescents...) notamment par rapport au poids que peut supporter la barre d'écartement en bois horizontale.

Nous vous rappelons que tout au long de votre séjour et quelles que soient les activités pratiquées sur la propriété **vos enfants restent sous votre responsabilité,**

Piscine : Usages et consignes de sécurité

*La piscine est à usage des seuls résidents de La Maresque.
L'accès pour vos invités peut se faire sur autorisation selon la capacité d'accueil.*

Le bassin est sécurisé par un volet roulant.

Il est interdit de monter sur le volet... le niveau de sécurité risque d'être fragilisé.
La clé vous est donnée au moment de votre arrivée (30€ en cas de perte)

Aucun enfant ne doit se rendre à la piscine sans être accompagné d'un adulte, vos enfants restent sous votre responsabilité.

Lorsque vous voulez vous baigner, vous devrez ouvrir le volet :

*Tourner la clé en position « I » vers la gauche puis lâchez la, le reste est automatique
Ne gênez pas l'ouverture et l'enroulement du volet sur l'axe.*

Lorsque vous quittez la piscine vous devez refermer le volet roulant :

Tournez la clé vers la droite et maintenez la en position « II » jusqu'à ce que le volet soit complètement déroulé. Le moteur s'arrête alors tout seul, vous n'avez plus qu'à relâcher la clé.

En matière d'usage

La piscine n'est accessible que dans la journée. C'est un espace commun dont chaque baigneur ou nageur doit pouvoir profiter pleinement. Aussi :

- Le respect des autres usagers est primordial (la grande majorité d'entre vous choisissent la Maresque pour son calme... horaires recommandés pour les jeux : 11h-13h 16h-18h)
- Les jeux nautiques doivent être adaptés pour ne pas endommager le liner.

... Chacun doit avoir à cœur de laisser la terrasse propre à son départ...

En cas de problème sur les équipements de la piscine, venez nous voir à la maison ou en cas d'absence, appelez nous :

06 73 06 94 81

ou

06 12 06 94 67

EN VOUS REMERCIANT PAR AVANCE DE VOTRE COMPRÉHENSION.

Pool: Uses and safety instructions

*The pool is only for residents of the Maresque.
Access for your guests and outsiders can be possibly on authorization.*

Safety : The swimming pool is closed by a shutter.

The presence of this device does not exclude the responsibility of parents.
It is forbidden to climb and walk on the shutter ... the security level risks being weakened.
Each cottage has a key given at the time of your arrival (30 € for loss)

No child should go to the pool unaccompanied by an adult,
your children are your responsibility.

When you want to swim, you need to open the shutter:
turn the key to "I" position to the left and then release it.
Do not obstruct opening and winding the shutter on the shaft.

When you leave the pool you have to close the shutter :

Turn the key to position "II" to the right: the closing is not automatic for security reasons - and do require that someone maintains the key until closing - you must keep the key turned clockwise until the cover is completely unrolled. When the motor stops himself, you just have to release the key.

In terms of use :

The pool is available only in the day. This is a commun area where each swimmer must benefit fully. So :

- Respect for other users is critical (the vast majority of you choose Maresque for its quiet ... recommended schedules for games: 11h-13h 16h-17h30)
- Water games should be tailored to avoid damaging the liner.

And everyone mut be committed to leave the terrace clean at his departure .

In case of problems on the pool equipments, come see us at home or in our absence, call us:
06 73 06 94 81 or 06 12 06 94 67

Votre maison, côté fonctionnement...

Attention, le **réseau d'assainissement** est relié à une fosse toutes eaux,
merci de **NE RIEN JETER DANS LES WC...**

*The drainage system runs into a septic tank so
PLEASE DO NOT THROW ANYTHING DOWN THE TOILETS.*

Les **ordures ménagères** : Mettre les conteneurs vert (le dimanche soir) ou jaune (le lundi soir) sur le bord de la route. [calendrier affiché dans le local poubelle]

Rubbish is collected Monday and Tuesday very early in the morning . Just take the bins to the side of the road. [schedule is displayed in the wine vat room]

Le **verre** doit être porté aux conteneurs collectifs, soit à Rouffiac soit à Carlus. Nous mettons un bac vert à disposition de chaque maison - à **vider avant votre départ**.

Glass must be taken to collective containers, either at Rouffiac or at Carlus.

La **production d'eau chaude** est électrique. Si vous avez besoin de plus de 300l d'eau chaude par jour, mettre le chauffe-eau sur « marche forcée » (voir le tableau électrique).

Water heating is electric. If you need more than is heated overnight (200l) ask us to show you where the the override switch can be turn on.

Vous avez une boîte avec des **ampoules électriques de rechange** (VM : dans la buanderie au rez de chaussée - MA : au dessus du réfrigérateur).

*There is a box of **spare light bulbs** near washing machine.*

Au moment de votre départ

*Afin que nous puissions préparer la maison pour vos successeurs,
merci de libérer la maison impérativement avant 9h.*

Au moment de votre départ :

Merci de défaire les draps et les taies d'oreiller, de les plier sommairement et les mettre dans le grand sac à linge de la blanchisserie.

Mettre toutes les serviettes et les torchons dans la grande panier à linge.

Ne pas enlever les plaids des canapés, les protèges matelas et les sous taies.
C'est nous qui les enlèverons.

Vous avez décidé de prendre le forfait ménage :

(Nous informer au plus tôt afin que nous puissions prévenir les femmes de ménage)

Nous vous demandons toutefois de bien vouloir avant votre départ :

- vider les poubelles de la cuisine, des WC et des salles de bain,
- nettoyer la grille du barbecue,
- procéder au nettoyage pyrolyse du four si vous l'avez utilisé,
- laisser la vaisselle propre et rangée,
- vider la « caisse verte » pour le verre au conteneur collectif à Rouffiac ou Carlus.

Vous n'avez pas souhaité prendre le forfait ménage :

Il vous est demandé de laisser la maison dans l'état de propreté dans laquelle vous l'avez trouvée à votre arrivée. **A VOUS DE JOUER !**

S'il vous manque des produits ou équipements n'hésitez pas à nous demander ce dont vous avez besoin.

Le filtre métallique de la hotte passe au lave vaisselle.

Reconditioning recommendations

Please be ready to hand over the gite **before 9am** so that we have time to get it ready for the next occupants.

Before leaving, please check the following :

- empty the rubbish bins in the kitchen, bathrooms and toilettes
- clean the barbecue grill and set the oven cleaning programme to « pyrolyse »
- leave crockery clean and tidy
- unmake the beds and leave the sheets in the laundry bag
- put all the towels and tea towels in the large laundry basket.

Do not remove the blankets from the sofas, bedding and pillow protections !.

We will remove them according to the COVID protocol.

Leave the house as clean as you found it (the pan support for the hob can go in the dishwasher)... but if you prefer, you can have the final cleaning done for you.

Ask us to arrange this at least the day before so that we have time to let the cleaning lady know.

MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION

Notre sélection de restaurants

nous les avons testés (et re-testés...) et pouvons vous conseiller :

sur Albi :

- **Le bruit en cuisine**

La très grande terrasse du restaurant en premier étage a une vue imprenable sur la cathédrale et le palais de la Berbie, sans l'inconvénient de la rue et des voitures en contrebas.

Un menu unique, qui change tous les midi, permet de découvrir les plats à la carte du soir.

La réservation est devenue indispensable que ce soit le midi ou le soir !

22 rue de la souque - 05-63-36-70-31

- **L'Alchimy :**

Une rénovation de grande classe au surprenant mélange de modernité et de tradition, mélange aussi d'extérieur en intérieur.... Des amuses bouches et de jolis plats.

12, place du palais, Tél: 05-63-76-18-18

- **Saveurs d'Asie :**

comme son nom l'indique un restaurant aux recettes traditionnelles familiales Thaïe, Vietnamiennes, et chinoises concoctées par le Papa. Des saveurs donc que l'on trouve rarement dans les restaurants habituels. Une cuisson du poulpe, d'une tendreté bluffante...

Très petit restaurant, il vaut mieux réserver.

6 rue d'Amboise, Tél : 05-63-54-35-64

- **le Clos Ste Cécile :**

Charme d'une ancienne école, déco des plats très soignée, belle gastronomie inventive sur les entrées avec des salades fantastiques le midi (idées préconçues sur les salades à revoir !). et grands classiques du sud ouest le soir. Vins étrangers à découvrir.

3, rue du castelviel - 05 63 38 19 74

toujours sur Albi...

- place du Vigan

Le Saint James (moules, salades, pizza, petits plats...),

La brasserie du Vigan dans la grande tradition des brasseries françaises.

- au centre commercial du **Séquestre** :

Restaurant chinois (buffet à volonté le midi), **Buffalo grill**...

En balade dans le Tarn :

des resto de midi avec petits menus (pratique en famille) mais grandes assiettes ! certains d'entre eux recèlent aussi des beaux menus dans la tradition française... (*)

- à Laboutarié (à mi chemin entre La Maresque et Lautrec) : l'Impérial (*) - 05 63 42 04 49 on craque pour le feuilleté au riz d'agneau, le civet de cerf et le mille feuille de crêpes à 15mn de la maresque...
- à Guyor en Sidobre (avant Brassac) : l'auberge du Tilleul - 05 63 74 01 84
- à Brassac (entre Castres et Lacaune) : le Café de Paris (*) - 05 63 74 00 31
- à Dourgne : restaurant de la montagne noire - 05 63 50 31 12
- à St Sulpice la pointe (à mi chemin entre La Maresque et Toulouse) vers Toulouse sortie St Sulpice, à 30mn d'ici : l'auberge de la Pointe (*) - 05 63 41 90 24
- à Cuq Toulza (entre Castres et Toulouse) : La Bombardière (*) - 05 63 75 70 36
- à Salvagnac : le relais des deux vallées - 05 63 33 61 90

En notre absence quelques numéros utiles - urgences

Tout d'abord, appelez nous : 06 73 06 94 81 - 06 12 06 94 67

Puis si gros problème :

Pourquoi ?	Qui ?	Tel
Nid de guêpes, frelons...	SARL SOUYRIS 12, rue Ferrer 81400 Carmaux	05 63 43 41 62 06 76 04 03 34
Pb alimentation électrique générale	<p>Maison de l'amandier : Fournisseur : octopus energy N° de client : A-D6C57940 Référence Point De Livraison / N° compteur 232 263 386 274 05 / 147</p> <p>Vieille Maison : Fournisseur : octopus energy N° de client : A-D6C57940 Référence Point De Livraison / N° compteur 232 261 939 096 37 / 238</p> <p>En cas de panne : vérifier le disjoncteur intérieur puis extérieur (au pied du chêne).</p>	<p>Pour une urgence ou coupure d'électricité contactez le réseau électricité Enedis au :</p> <p>0 972 675 081</p>
Pb électrique dans la maison	<p>Electricien : M Sébastien Caussé</p> <p>Climatisation : entreprise Climexia</p>	<p>05 63 38 26 36</p> <p>09 83 66 76 61</p>
Pb de fuite d'eau	<p>Couper l'eau dans la maison au niveau du filtre d'arrivée ou à l'alimentation générale du hameau (à coté du gros chêne, il y a un caisson avec les distributions, sous le figuier)</p> <p>Plombier : entreprise climexia</p>	<p>Urgence eau 24h/24, 7j/7 0 811 902 903</p> <p>09 83 66 76 61</p>
Panne gros électroménager	Darty	

Secours

Pompiers - fire brigade - feuerwehr	18
Gendarmerie - police - polizei	05 63 49 50 00
Police	17
SAMU - emergency ambulance service - krankenwagen	15 ou 112
Centre antipoison - antipoison center - bie vergiftung	05 61 77 74 47

